



# AYUNTAMIENTO DE PUENTE LA REINA GARESKO UDALA

PROGRAMA DE  
ACTIVIDADES  
CURSO 2009-2010

2009-2010  
KURTSORAKO  
EKINTZAK



Ayuntamiento de Puente la Reina  
Garesko Udala



**MÚSICA • MUSIKA**

**GIMNASIA RÍTMICA  
GIMNASIA ERRITMIKOA**



**BALONCESTO  
SASKIBALOIA**

**TEATRO  
ANTZERKIA**

**CIRCO • ZIRKO**

**Y MÁS... • ETA GEHIAGO...**



Para más información dirigirse al Ayto. de Puente la Reina/Gares  
*Informazio gehiagorako Garesko Udalari zuzendu.*  
Tlfno.: 948 340007; e-mail: [ayuntamiento@puentelareina-gares.es](mailto:ayuntamiento@puentelareina-gares.es)

## PRESENTACIÓN/AURKEZPENA

Este año el Ayuntamiento de Puente la Reina/Gares quiere seguir impulsando la oferta de actividades, tanto educativas como deportivas. Se trata de una propuesta dirigida al público infantil y juvenil de Puente la Reina/Gares y de Valdizarbe.

Las actividades recogidas en el presente folleto informativo son propuestas que finalmente saldrán adelante en la medida en que se completen los grupos mínimos que cada una requiere. Las actividades se desarrollarán a lo largo de 8 meses, de octubre a mayo, ambos inclusive, y se ajustarán al calendario escolar en cuanto a días festivos, vacaciones de Navidad, Semana Blanca y Semana Santa.

En el caso de actividades con límite de plazas se atenderá a un estricto orden de inscripción, teniendo prioridad los empadronados en Puente la Reina/Gares.

**Inscripciones: antes del martes, 30 de junio**, en el Ayuntamiento de Puente la Reina/Gares. Tfno.: 948340007. Al inscribirse se presentará una copia del resguardo de haber pagado la primera cuota de la/s actividad/es en cualquiera de las cuentas que el Ayuntamiento tiene abiertas en las sucursales de la localidad. En aquellos casos que haya plazas limitadas se atenderá a un estricto orden de inscripción.

**Modo de pago:** la actividad se pagará por medio de **5 cuotas** (21 € al inscribirse, 42 € en octubre, noviembre y diciembre, y los últimos 21 € en enero). La formalización de la matrícula supone, una vez iniciada la actividad, el compromiso por parte de los padres del niñ@ de satisfacer el pago de las cinco cuotas.

*Aurten kirol zein hezkuntz jarduera eskaintza areagotzen jarraitu nahi du Garesko Udalak. Egindako proposamena Gares eta Izarbeibarko ume eta gazte zuzendurik dago.*

*Informazio eskuorri honetan azaltzen zaizkizun jarduerak proposamenak baino ez dira, eta jarduera bakoitza gauzatu ahal izanen da beharrezkoa den parte hartzaileen gutxienezko kopurua betetzen den neurrian. Jarduerak 8 hilabetetan zehar luzatuko dira, maiatzetik urrira, biak barne, eta eskolako egutegira moldatuko dira, hots, jai egunak, Eguberritako oporrak, Aste Zuria eta Aste Santuko oporraldiak errespetatuz.*

*Toki mugaturik duten jardueretan izena emateko ordena kontuan hartuko da zorrotz, Garesko erroldan daudenak lehenetsiz.*

**Izena ematea: ekainaren 30a baino lehen**, Garesko udaletxeko telefonoa zenbakian: 948340007. Izena ematearekin batera jardueren lehenengo kuotaren ordainagiriaren kopia bat aurkeztu behar izanen da. Toki mugatuak dauden kasuetan izena emateko ordena zorrotz errespetatuko dugu.

**Ordaintzeko modua: bost hilekotan** ordainduko da (21 € izena ematearekin batera, 42 € urrian, azaroan eta abenduan, eta azkeneko 21 € urtarrilan). Matrikula gauzatzeko, jarduera behin hasiz gero, haurren gurasoak bost hilekoak ordaintzera behartzen ditu.

## FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN/INSKRIPZIO ORRIA

Actividad o actividades:  Teatro (en castellano)  Gimnasia rítmica/Gimnasia erritmikoa  
Ekintza edo ekintzak:  Taller de circo/Zirko tailerra  Taekwondo  
 Baloncesto/Saskibaloia

Apellidos, nombre alumn@:  
Ikasleen izen abizenak:

Dirección/Helbidea:

C.P./ Z.P.:

Pueblo/Herria:

Tfno. de contacto/Telefono zenbakia:

Curso del alumn@/Ikaslearen kurtsoa:

Año de nacimiento/Jaiotze data:

Datos de la domiciliación/Helbideratzeko datuak:

Entidad/Banketxea:

Nº cuenta/Kontu zk.:

Yo,

, padre/madre de

autorizo a tomar parte a mi hijo/a en las actividades arriba indicadas y me comprometo a satisfacer el coste total de dicha/s actividad/es según las condiciones que recoge el presente folleto con el pago de las cuatro mensualidades.

Nik

-ren aita/ ama,

nire seme-alaba goian adierazitako jardueretan parte hartzeko baimena ematen dut eta gastu osoa ordainduko dudala hitz ematen dut, lau hilekoen ordainketa betez, eskuorri honetan agertzen diren baldintzen arabera.

Puente la Reina, a      de junio de 2009.  
Gares, 2009ko ekainaren      a.

Firma/Sinadura

## **OTRAS ACTIVIDADES EN PUENTE LA REINA BESTE EKINTZA BATZUEK GARESEN**

Desde hace ya varios años hay Clubes Deportivos en Puente la Reina/Gares que trabajan por sus respectivas actividades. Se trata de:  
*Duela urte batzuetatik Garesen kirol elkarte batzuek ari dira lanean. Honako hauek ditugu:*

### **1º FUTBOL:**

#### **Club Deportivo Gares/Gares Kirol Elkarte**

Si tienes 8 años o más y te gustaría jugar al fútbol, ponte en contacto con Juan Carlos Bacaicoa, Presidente del Club Deportivo Gares.  
*8 urtetik aurrera badituzu eta futbolan aritzea gustokoa baduzu Gares Kirol Elkarteko Zunzedaria Juan Carlos Bacaicoarekin harremanetan jarri.*

### **PATINAJE:**

#### **Club de Patines Txori/Txori Irristaketa Taldea.**

Para más información, dirigirse a  
Jesús M<sup>a</sup> (948 341140)  
José M<sup>a</sup> (948 340151)

*Informazio gehiagorako:*

*Jesus Mari (948 341140)  
Jose Mari (948 340151)*

### **PIRAGÜISMO/PIRAGUISMO:**

#### **Club de Piragüismo Osabidea/Osabidea Piragua Taldea.**

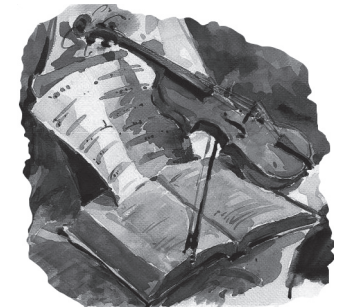
Si te gustan las piraguas y quieres aprender, ponte en contacto con César Ollo o con Ángel Mari San Román. Ellos te informarán.

*Piraguekin aritzea gustokoa baduzu eta ikasi nahi baduzu, Cesar Ollo edo Angel Mari San Romanekin arremanetan jarri. Beraiek esango dizute zer egin.*

# **ACTIVIDADES EDUCATIVAS HEZKUNTZ EKINTZAK**

## **ESCUELA MUNICIPAL DE MÚSICA MUSIKA ESKOLA**

Desde 1980, la Escuela Municipal de Música oferta una importante cantidad de actividades de formación musical, tanto de lenguaje musical como de instrumentos. El período ordinario de matriculación se abre en el mes de junio y se da también un plazo extraordinario para formalizar la inscripción en los primeros días de septiembre. Para más información acerca de las actividades programadas, pueden dirigirse a Joaquín Chasco, Director de la Escuela de Música, o al Ayuntamiento, preguntando por Susana Arana en el teléfono 948 340007.



*1980. urtetik musika formazio arloko jarduera anitz eskaintzen du Musika Eskolak, musika lengoaian zein musika tresnetan. Izena emateko ohiko epea ekainean zabaltzen da eta irailaren lehenengo egunetan ere izena emateko ezohiko epea eskaintzen da.*

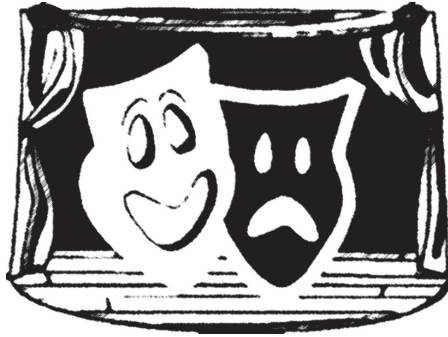
*Programaturiko jardueri buruzko informazio gehiago jakin nahi izanez gero Musika Eskolako zuzendariari Joaquin Chasco-ri galdetu edo Udalari deitu, Susana Arana-ri galdetuz 948 340007.*

## TEATRO/ANTZERKIA (ACTIVIDAD EN CASTELLANO)

Los objetivos de la actividad son:

- Conocer y relacionarse con los demás.
  - Incentivar el trabajo en equipo y la cooperación.
  - Desarrollar la imaginación y la creatividad.
- 4 • Ofrecer al niño@ técnicas y recursos para mejorar su capacidad expresivo-comunicativa.

No se trata, por tanto, de preparar actores, sino de trabajar con el niño, por medio del juego, conocimientos, actitudes y habilidades que le ayuden a desenvolverse en su relación con el medio que le rodea.



*Jardueraren helburuak honako hauek dira:*

- *Elkar ezagutu eta besteekin harremanetan jartzea.*
  - *Talde lana eta elkarlana bultzatzea.*
  - *Irudimena eta sormena bultzatzea.*
  - *Haurrei komunikazio-adierazkortasunerako gaitasuna hobetzeko trebetasunak eta baliabideak eskaintzea.*
- Ez du helburu, beraz, aktoreak prestatzea baizik eta jolasaren bidez ezaguerak, jarrerak, trebetasunak lantzea ingurugiroarekin elkar eragiten laguntzeko.*

### FICHA TÉCNICA DE LA ACTIVIDAD/EKINTZAREN DATUAK

Edades/Adinak:	1º-3º de Primaria/LH 1.-3. kurtsoak 4º-6º de Primaria/ LH 4.-6. kurtsoak ESO/DBH
Nº mínimo de inscritos:	12 por grupo/12 talde bakoitzan
Calendario y horario Egutegia eta Orduetgia:	2 h. semanales/bi ordu astero vi. 17-19 h./ostirala, 17-19 o.
Lugar/Lekua:	Escuelas/Eskolak
Cuota mensual/Hilekoa:	21 euros/21 euro.

## ACTIVIDADES EN EUSKERA ORGANIZADAS POR GARELAKO

### FUTBITO TXIKI (ACTIVIDAD EN EUSKERA)

Para el curso 2009/2010, la Asociación Garelako va a organizar nuevamente la actividad de futbito en euskera dirigido a niños y niñas de 3º de infantil y 1º y 2º de primaria del modelo D. El objetivo es el fomento del euskera dentro de un ámbito deportivo. La actividad será de 2 h. semanales para los entrenamientos, lunes y viernes, de 16:30 a 17:30 h., más el partido del sábado en el Campeonato de Futbito Txiki. Para más información acerca de la actividad pueden dirigirse a Roberto Urroz (607235419). *Inscripciones: antes del 30 de junio.*



*2009-10eko kurtsoan, D ereduko haur hezkuntzako 3. eta lehenengo hezkuntzako 1. eta 2. kurtsoetako ikasleentzat futbito jarduera bultzatuko du berriro Garelako Euskara Elkartek. Jarduerak kirol arloan euskararen erabilera bultzatzea helburua du. Entrenamenduetan astean bi ordu emanen dira, astelehen eta ostiraletan, 16.30etatik 17.30etara. Honetaz gain Txiki txapelketako partidak larunbatetan jolastuko dira. Jarduerari buruz informazio gehiago nahi izanez gero Roberto Urroz-ekin harremanetan jarri (607235419). Izena ematea: ekainaren 30a baino lehen.*

Para el curso 2009/2010, la Asociación Garelako quiere impulsar también otras actividades dirigidas a alumnos y alumnas del modelo D. Para más información acerca de estas actividades pueden dirigirse a Roberto Urroz (607235419).

*2009-10eko kurtsoan, D ereduko mutil eta neskendako ekintza gehiago bultzatu nahi ditu Garelako Euskara Elkartek. Jarduerari buruz informazio gehiago nahi izanez gero Roberto Urroz-ekin harremanetan jarri (607235419).*

Sikomotrizitatea eta kirol anitza:

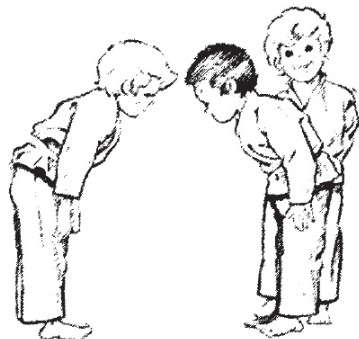
Haur Hezkuntzako 2. eta 3. kurtsoak, 2 egun, ordu bat, 20 €. 8 pertsona gutxienez.

Euskal dantzak:

Lehen Hezkuntza, ordu bat astero, 15€. 8 pertsona gutxienez.

## TAEKWONDO

El Taekwondo es una disciplina que contribuye de forma importante en el proceso formativo del niño, al desarrollar tanto su estado físico como emocional, mejorando su rendimiento en los estudios y su relación con los demás...



- 8 • Creando hábitos que le ayudarán en sus estudios o trabajo.
- Haciéndole más comprensivo hacia sus semejantes, creando actitudes positivas ante la sociedad.
- Dando a su cuerpo la flexibilidad y estímulos que mejoraran su estado físico, reflejos y motricidad que favorecen su desarrollo.
- Haciéndole sentirse seguro de sus posibilidades en distintas situaciones de la vida cotidiana.

*Taekwondoak haurren formakuntzaren garapenean eragiten du, fisikoki nahiz emozionalki, besteekiko harremanak eta ikasketetako emaitzak hobetuz.*

- Lanean nahiz ikasketetan lagungarriak izanen diren azturak sortzea.
- Besteekin ulerkorragoak izaki, gizartearen aurrean jarrera positiboak bultzatzea.
- Gorputzari malgutasuna, egoera fisikoa, erreflexuak eta motrizitatea hobetuko dituen akuiluak ematea.
- Eguneroko bizitzak sortzen dituen egoeren aurrean bere buruarengan konfiantza bultzatzea.

FICHA TÉCNICA DE LA ACTIVIDAD/ĒKINTZAREN DATUAK	
Edades/Adinak:	Primaria y ESO/Lehen Hezkuntza eta DBH Adultos (mayores de 16 años)/Helduak (>16 urte)
Nº mínimo de inscritos:	12 por grupo/12 talde bakoitzan
Calendario y horario Egutegia eta Ordutegia:	2 h. semanales/2 ordu astero ma. y ju., 18-19 h. (Primaria)/asteartea eta osteguna, 18-19 o. (LH) ma. y ju., 19-20 h. (ESO)/asteartea eta osteguna, 19-20 (DBH) ma. y ju., 20-21 h. (Adultos)/asteartea eta osteguna, 20-21 (Helduak)
Lugar/Lekua:	Pabellón Polideportivo/Polikiroldegia
Cuota mensual/Hilekoa:	21 euros/21 euro

## TALLER DE CIRCO/ZIRKO TAILERRA (ACTIVIDAD EN EUSKERA)



El circo siempre ha sido un mundo de ilusión y fantasía. Hoy está a nuestro alcance gracias a esta actividad que, además de trabajar los malabares, el equilibrio, el baile, la acrobacia y el teatro, al desarrollarse en euskera fomenta la utilización de nuestra lengua en un espacio de juego y diversión fuera del ámbito escolar.

*Betidanik Zirkoa ilusio eta fantasiako mundua izan da. Egun jarduera honi esker Zirkoaren mundua eskura dugu. Malabareak egiten ikasi ez ezik, oreka, dantza, akrobazia, antzerkia eta eskolatik kanpo esparru informaletan euskara erabili ere eginen da.*

FICHA TÉCNICA DE LA ACTIVIDAD/ĒKINTZAREN DATUAK	
Edades/Adinak:	Primaria/Lehen Hezkuntza Secundaria/Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza
Plazas (mínimo y máximo):	10-12 por grupo/10-12 talde bakoitzan
Calendario y horario Egutegia eta Ordutegia:	2 h. semanales/bi ordu astero. lunes, 17-19 h./astelehenak, 17-19 o.
Lugar/Lekua:	Pabellón Polideportivo/Polikiroldegia
Cuota mensual/Hilekoa:	21 euros/21 euro.

# ACTIVIDADES DEPORTIVAS

## KIROL EKINTZAK

### GIMNASIA RÍTMICA GIMNASIA ERRITMIKOA

Los objetivos básicos de la actividad son:

- El aprendizaje de ejercicios específicos de la Gimnasia Rítmica (flexibilidad, saltos, equilibrios y giros).
- El desarrollo de capacidades motoras, de la coordinación y del sentido del ritmo.
- El desarrollo de cualidades físicas, tanto generales como específicas.
- Funcionamiento en actividades grupales para el desarrollo de la capacidad de comunicación y de los valores de la convivencia.



*Jardueraren oinarrizko helburuak hauek dira:*

- *Gimnasia erritmikoaren ariketa konkretuak ikastea (malgutasuna, jauziak, orekak eta birak).*
- *Gaitasun motoreak, koordinazioa eta erritmo zentzua bultzatzea.*
- *Gaitasun fisiko orokorrak nahiz zehatzak lantzea.*
- *Lan taldeetan Komunikazio gaitasuna eta elkarbizitzarako balioak garatzea.*

FICHA TÉCNICA DE LA ACTIVIDAD/ĒKINTZAREN DATUAK	
Edades/Adinak:	Niñas entre 3º Infantil y 4º ESO/ HH3.-DBH 4. haurrek
Nº mínimo de inscritos:	20 por cada grupo/20 talde bakoitzan
Calendario y horario Egutegia eta Orduategia:	2 h. semanales/2 ordu astero ma. y ju., 17-18 h. (Infantil y Primaria)/ <i>astearte eta ostegu., 17-18HH eta LH</i> ma. y ju., 18-19 h. (ESO)/ <i>astearte eta ostegu., 18-19 (DBH)</i>
Lugar/Lekua:	Pabellón Polideportivo/Polikiroldegia
Cuota mensual/Hilekoa:	21 euros/21 euro.

### BALONCESTO/SASKIBALOIA

Los objetivos de la actividad son:

- Desarrollar la técnica básica y reglamento del deporte del Baloncesto e ir perfeccionandola según pase el tiempo y según las necesidades de cada grupo.
- Disfrutar y pasarlo bien con el Baloncesto.
- Trabajar en la idea de la importancia del trabajo en grupo y valores como la convivencia, el respeto a los demás y el compromiso.
- En la medida en que cada alumno quiera y siempre que resulte posible, participar en campeonatos como las Escuelas Deportivas.



*Jardueraren helburuak honako hauek dira:*

- *Saskibaloia oinarrizko teknika eta araudia garatzea eta denbora pasa ahala hobetu, betiere talde bakoitzaren beharren arabera.*
- *Saskibaloiaz goza eta ongi pasatzea.*
- *Talde lanaren garrantziaren ideia lantzea baita elkarbizitza, besteekiko errespetua eta konpromezuaren balioak ere.*
- *Kirol Eskolak antolatutako txapelketak parte hartzea, betiere, ikaslearen nahia eta gauzatzeko aukeren arabera.*

FICHA TÉCNICA DE LA ACTIVIDAD/ĒKINTZAREN DATUAK	
Edades/Adinak:	Escuela deportiva (mixto): nacid@s entre 2002 y 1998, ambos incl. Equipos (femenino): nacidas entre 1997 y 1992, ambos incl.
Nº mínimo de inscritos:	10 por grupo/10 talde bakoitzan
Calendario y horario Egutegia eta Orduategia:	<i>Escuela deportiva:</i> mi. y vi., 17:00 a 18:00 h./asteazkenak eta ostiralak 17:00tik-18:00ra.  <i>Equipos femeninos:</i> mi. y vi., 18:00 a 20:00 h./asteazkenak eta ostiralak 18:00tik-20:00ra.
Lugar/Lekua:	Pabellón Polideportivo/Polikiroldegia
Cuota mensual/Hilekoa:	21 euros/21 euro.